

團體活動/ Upcoming Events

26-30/9 (星期一至五)	每晚八時至十時	亞洲中心	婚姻家庭講座 - 家庭生命週期 婚姻及家庭治療師 - 梁敬之先生主講 誠意邀請大家參加
1/10 (星期六)	早上十時至下午五時	亞洲中心	婚姻家庭講座 - 慈悲從家庭開始：慈悲的治療力量 婚姻及家庭治療師 - 梁敬之先生主講 誠意邀請大家參加（請自備午餐）
15/10 (星期六)	上午八時起		團體將舉辦春季旅遊，暢遊 Featherdale 野生動物園，隨後於 Parramatta 香滿樓午餐。下午參觀 Auburn 日本花園。團體長者費用 \$30、非長者 \$70。因名額有限，截止報名日期為 9 月 25 日，團體長者優先接受。報名請向門外工作人員查詢或聯絡 Nancy Hong (0402 398 686)。 報名時請選擇集合地点:- 1. City Capitol Theatre, 13 Campbell Street (上午八時) 2. Beverly Hills 游記 (上午八時十五分) 3. 亞洲中心 (上午八時三十分)

報告 News

在亞洲中心聖堂紀念亡者壁櫃安放新一批亡者名牌儀式將於十一月二日追思已亡瞻禮舉行。有意安放已亡親友紀念名牌的信友，請於十月二日前填交申請表格。請聯絡 Anthony 姚先生 0433 780 103, 9797-8930 或 Thomas 黃先生 0414 341 361, 9554-8535。
中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。有興趣者請向鄧女士 (0401 058 199) 查詢。
再慕道聚會星期日下午一時半在聖伯多祿朱利安教堂二樓會議室舉行。繼續以「小磐石讀經法」去研讀「羅馬人書」，以增加大家對聖保祿宗徒的書信的認識。歡迎各位參加。
華人天主教會 (CCC) 於十月一日在 St. Kevin’s Catholic Church , 36 Hillview Road, Eastwood 舉辦「詩歌頌讚夜」。青年活動於 4 時開始，音樂部分於 7 時 30 分開始。歡迎年青人及所有教友出席參與一起以詩歌讚頌上主。大會將供應飲品，請帶備一份甜品分享。

The next installation of Memorial Plaques for deceased relatives and friends in St Joseph’s Chapel of Asiana Centre will be held on Wednesday, 2 nd November, All Souls Day. Application must be received before 2 nd October. Anyone who intends to apply for the installation of new plaques may contact: Anthony Iu 0433 780 103, 9797-8930 or Thomas Wong 0414 341 361, 9554-8535.
Chinese Catechism Corresponding Course is open to people who cannot attend our catechism class in person. Please encourage your non-believer friends and relatives to enrol. Please contact Mrs Tang on 0401 058 199 for details.
Catechism Refresher gathering meets on Sundays at 1.30pm and the venue is Meeting Room # 2 located on the first floor of St Peter Julian’s Church. We are studying the “St. Paul’s Letter to the Romans” by using the Little Rock Scripture Reading Method. All are welcome to join us.
“Revival Unite 2016” organised by Chinese Catholic Community (CCC) will be held on Saturday, 1 October 2016 at St. Kevin’s Catholic Church , 36 Hillview Road, Eastwood. Youth activities will start from 4pm and Praise & Worship will be held from 7:30pm. All are welcome to join to praise the Lord. Drinks will be provided. Please bring a plate of desserts to share.

升執事消息

誠邀所有團體成員參與何潤發先生於十月十日星期一晚上七時在聖瑪利主教座堂舉行的升終身執事的彌撒。我們向何潤發及廖香壁伉儷獻上恭賀。謹我們在祈禱中記念他，使他能在升終身執事聖秩前作好準備。

All community members are cordially invited to attend the ordination Mass of Eddie Ho to the Permanent Diaconate at St Mary's Cathedral on Monday 10 October 2016 at 7pm.

We offer our congratulations to Eddie and Anne and let us keep Eddie in our prayers as he prepares to be ordained to the Permanent Diaconate.



天主教華人牧靈團體
CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131
電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135
主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Martin Low OFM 電話: 0424 883 838
Fr. Joseph Lu OFM 電話: 0400 544 981
Fr. Jacob Wang 電話: 0488 042 077
修女 Sisters: Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377
Sr. Agnes Chang 電話: (02) 9560 3071

常年期第二十六主日(丙年) 2016 年 9 月 25 日
September 25, 2016, Twenty Sixth Sunday in Ordinary Time (Year C)



“Father Abraham, have pity on me.
Send Lazarus to dip the tip of his
finger in water and cool my tongue.” (Lk 16:24)

「父親亞巴郎！可憐我吧！請打發拉匝祿，用他的指尖，蘸點水，來涼潤我的舌頭。」(路 16:24)

下主日讀經: Next Sunday Readings:		
讀經一:	亞毛斯先知書	Amos 6:1, 4-7
讀經二:	弟茂德前書	1 Tim 6:11-16
福音:	路加福音	Lk 16:19-31

SACRAMENT OF FIRST EUCHARIST - CONGRATULATIONS! to the children receiving their First Eucharist last weekend. Thank you to the teachers and parents who assisted the children to prepare for this Sacrament. Please keep them in your prayers.

MARRIAGE SUNDAY - ST MARY’S CATHEDRAL
This event has been rescheduled from 9 October 2016 to 2 October 2016. Those married at St. Mary's Cathedral are invited to return with their families for a special Mass of Thanksgiving, Blessing and Renewal of Vows on Sunday, 2 October at 10.30am, followed by morning tea & music in Chapter Hall. Certificates will also be presented for 25th, 30th, 40th, 50th or 60th anniversaries. Those with ancestors married at St. Mary’s Cathedral are also invited to join in this wonderful celebration. To register your interest, RSVP by 21 September to the Special Liturgies Officer on (02) 9220 0453 or jennifer.foo@stmaryscathedral.org.au.

彌撒時間：星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);
星期日 早上 9:30 亞洲中心 (粵語); 早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (粵語)
星期日 早上 11:30 St. Dominic’s Church, Flemington (國語)

九日敬禮：每月第二個星期六 下午 4:30 亞洲中心
每月首星期五耶穌聖心彌撒：晚上 6:30 (粵語)，晚上 8.00 (English) 亞洲中心
明供聖體: 每月最後一個星期六 下午 2:00-4:00 亞洲中心
領洗、婚配及病人傅油：請聯絡主任司鐸/神父

反思在信仰上的改變

Junie Chan

人生不如意之事十常八九，有時候我們遇到困難或是諸事不順的時候，我們大家第一反應是如何呢？不論在我領洗前或領洗後，基於體內人類的劣根性，在面對困難或是絕路時，脾氣總會第一時候主導我的想法。有時候我們或許會心煩：為何事情不是順著計劃走呢？

小至網絡公司安裝連線上網，明明顯示安裝完成，卻又總是連不上，又要聯絡客戶服務熱線；明明記得物品是放在同一位置，但又總是翻箱倒櫃都找不著；大至明明別人

都可以朝九晚五，但我卻工作不順，無理加班，朝八晚十一等等。

雖然在面對這等事情時，在我領洗前或在領洗初期，未必會即時向天主求救，尤其是

是生活上的小事，我們的第一反應有時候或許會是先埋怨。但是經過領洗後四年的信仰生活和反思，我學習到凡事感恩，凡事要求的不應是我們心中想要的，而是祂所想要我們的。

另外，亦因為多次的不成功，使我開始質疑自己的想法，到底我執意留在澳洲是上主所想或所不想的呢？再加上家父母年華日漸老去，作為女兒亦需逐漸扛起家庭的重擔，不管在公在私，回家的路都似乎更順暢。

想當然爾，仁慈的上主賜給了我們信德，使我們可常信靠、信任上主。因此我亦把我的所有都交托在上主手中。

祂未曾應許天常蔚藍，
祂未曾應允花兒常開，
祂卻恩許祂的慈愛常在。

不論前路如何，都只要堅信走上主的路。主佑

Life is a constant climb and we might face unfavourable situations or life struggles sometimes. Have we ever think about, how did we act when it came to some challenges in life or some bad luck times?

I have always been annoyed by difficulties in life and blind alleys with the temper in my gene. There is always one question comes up in my head when it comes to these situations: why everything is not sticking to the plan?

Things could be as little as unsuccessful installation of the internet by the internet provider, I was told the installation was successful and the new internet was working, and end up I have to go for the customer service hotline again and again for it to be connected, or the nail polish remover went missing when I need it or just a overtime working week.

When we come to these situations, we might always complain first before we seek help from God, no matter if we are baptised or the duration of our baptised life.

However, through the reflection of my baptised life in the past 4 years, I have learnt how to be thankful at all time, and pray for what God wants us to do, not my own desire.

Recently, I have been very busy working on my permanent residency visa of Australia. It is a critical decision to make for leaving a country that I have been spending 6 years in. My IELTS test results was always unfavourable in all 4 attempts.

I have always been praying for a pass for the test. However, after experiencing several times of failure, I started to pray to God for a calm mind which would let me stay calm and do my best no matter how difficult was the situation. I have also learnt it from my parents that a daughter who worked and get paid off is always more favourable than a daughter who just sat there and ask for everything without putting any effort. When looking at my parents' wrinkles on their faces and hands, I started to doubt my own decision, whether getting the citizenship in Australia the way God wants me to walk on or not as we have to at the same time serve our parents when we serve God. The way of going home seems clearer to me at this stage.

God has granted us faith, which could allow us always be faithful and rely on God. That's known to be one of the most precious things that God gave us, so I am lifting up my life to God.

God hath not promised skies always blue,
Flower-strewn pathways all our lives through;
But God hath promised Grace for the trials, help from above,
Unfailing sympathy, undying love.

God Bless.